

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

ÉTATS FINANCIERS
FINANCIAL STATEMENTS

30 JUIN 2022
JUNE 30, 2022

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

	PAGE	
Rapport de l'auditeur indépendant	1	Independent Auditor's Report
État des résultats	5	Statement of Operations
État de l'évolution de l'actif net	6	Statement of Changes in Net Assets
État de la situation financière	7	Statement of Financial Position
État des flux de trésorerie	8	Statement of Cash Flows
Notes complémentaires	9	Notes to the Financial Statements
Renseignements complémentaires	20	Supplementary Information

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres
Le Théâtre français de Toronto

Rapport sur l'audit des états financiers

Opinion avec réserve

Nous avons effectué l'audit des états financiers de l'organisme Le Théâtre français de Toronto, qui comprennent l'état de la situation financière au 30 juin 2022 et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, à l'exception des incidences éventuelles des situations décrites dans la section sur le fondement de l'opinion avec réserve, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme Le Théâtre français de Toronto au 30 juin 2022, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Fondement de l'opinion avec réserve

Le Théâtre français de Toronto tire des produits de dons et de collectes de fonds pour lesquels il n'est pas possible d'auditer l'exhaustivité de façon satisfaisante. Par conséquent, notre audit de ces produits s'est limité aux montants comptabilisés dans les comptes de l'organisme et nous n'avons pas pu déterminer si des ajustements pourraient devoir être apportés aux montants de ces produits, de l'excédent des produits sur les charges et des flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement pour les exercices clos les 30 juin 2022 et 2021, de l'actif à court terme aux 30 juin 2022 et 2021, et de l'actif net aux 30 juin 2022 et 2021 et au 1 juillet 2020. Nous avons exprimé par conséquent une opinion d'audit modifiée sur les états financiers de l'exercice clos le 30 juin 2021, en raison des incidences possibles de cette limitation de l'étendue des travaux.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Members
Le Théâtre français de Toronto

Report on the Audit of the Financial Statements

Qualified Opinion

We have audited the financial statements of Le Théâtre français de Toronto, which comprise the statement of financial position as at June 30, 2022, and the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, except for the possible effects of the matter described in the Basis for Qualified Opinion section, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Le Théâtre français de Toronto as at June 30, 2022, and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations.

Basis for Qualified Opinion

Le Théâtre français de Toronto derives revenues from donations and fundraising, the completeness of which is not susceptible of satisfactory audit verification. Accordingly, our audit of these revenues was limited to the amounts recorded in the records of the Organization. Therefore, we were not able to determine whether any adjustments might be necessary to these revenues, excess of revenue over expenses, and cash flows from operations for the years ended June 30, 2022 and 2021, current assets as at June 30, 2022 and 2021, and net assets as at June 30, 2022 and 2021 and July 1, 2020. Our audit opinion on the financial statements for the year ended June 30, 2021 was modified accordingly because of the possible effects of this limitation in scope.

Marcil Lavallée

OTTAWA
400-1420 place Blair Towers Place
Ottawa ON K1J 9L8
T 613 745-8387
F 613 745-9584

Marcil-Lavallee.ca
Comptables professionnels agréés
Chartered Professional Accountants

Cabinet indépendant affilié à
Independent firm affiliated to



Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'organisme Le Théâtre français de Toronto conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion avec réserve.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'organisme Le Théâtre français de Toronto à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider Le Théâtre ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'organisme Le Théâtre français de Toronto.

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Our responsibilities under those standards are further described in the "Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements" section of our report. We are independent of Le Théâtre français de Toronto in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Canada, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our qualified opinion.

Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing Le Théâtre français de Toronto's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate Le Théâtre or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing Le Théâtre français de Toronto's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with Canadian generally accepted auditing standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'organisme Le Théâtre français de Toronto;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'organisme Le Théâtre français de Toronto à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener Le Théâtre à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

As part of an audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of Le Théâtre français de Toronto's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on Le Théâtre français de Toronto's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause Le Théâtre to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

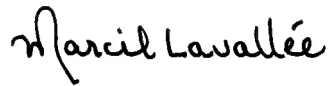
Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

Conformément aux exigences de la Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif de l'Ontario, nous déclarons qu'à notre avis, les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif ont été appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Report on Other Legal and Regulatory Requirements

As required by the Not-for-Profit Corporations Act, 2010, we report that, in our opinion, Canadian accounting standards for not-for-profit organizations have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.



Comptables professionnels agréés,
experts-comptables autorisés

Ottawa (Ontario)
Le 18 octobre 2022

Chartered Professional Accountants,
Licensed Public Accountants

Ottawa, Ontario
October 18, 2022

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

ÉTAT DES RÉSULTATS
EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 2022

STATEMENT OF OPERATIONS
FOR THE YEAR ENDED JUNE 30, 2022

5

	2022	2021	
PRODUITS			REVENUES
Subventions et contributions (annexe A)	1 360 429 \$	1 143 826 \$	Grants and contributions (Appendix A)
Dons			Donations
- Fondations et sociétés	108 500	40 618	- Foundations and corporations
- Particuliers	32 891	23 071	- Individuals
Coproductions et tournées	61 748	-	Co-productions and touring
Partenariats	40 942	83 349	Partnerships
Commandites et autres services en nature	40 702	65 027	Sponsored advertising and other services in-kind
Billets et abonnements	29 719	1 360	Tickets and subscriptions
Commandites	23 500	55 250	Sponsorships
Amortissement des subventions reportées afférentes aux immobilisations (note 9)	22 946	-	Amortization of deferred capital grants (Note 9)
Intérêts	13 798	10 445	Interest
Cours de théâtre et ateliers de jeux	12 869	1 760	Theatre and workshop classes
Collecte de fonds – événements spéciaux	3 700	5 777	Fundraising – special events
Autres	31 588	20 357	Other
	1 783 332	1 450 840	
CHARGES			EXPENSES
Production (annexe B)	713 663	267 970	Production (Appendix B)
Marketing (annexe C)	271 933	223 239	Marketing (Appendix C)
Collectes de fonds (annexe D)	69 680	61 919	Fundraising (Appendix D)
Administration (annexe E)	403 743	335 254	Administration (Appendix E)
Coproductions et tournées	187 281	10 000	Co-productions and touring
Marketing, communications et services de production en nature	40 702	65 027	Marketing, communications and production services in-kind
Amortissement des immobilisations	25 067	3 893	Amortization of capital assets
	1 712 069	967 302	
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	71 263 \$	483 538 \$	EXCESS OF REVENUES OVER EXPENSES

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET
EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 2022

STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS
FOR THE YEAR ENDED JUNE 30, 2022

6

	Non affecté/ Unrestricted	Affectations internes (note 11)		2022 Total	2021 Total	
		Fonds de roulement pour les arts de Creative Trust/Creative Trust's Working Capital for the Arts program	Fonds de réserve pour la relance économique/ Reserve Fund for economic recovery			
SOLDE AU DÉBUT	65 679 \$	300 000 \$	400 000 \$	765 679 \$	282 141 \$	BALANCE, BEGINNING OF YEAR
Excédent des produits sur les charges	71 263	-	-	71 263	483 538	Excess of revenues over expenses
Affectations internes (note 11)	(50 000)	50 000	-	-	-	Internal restrictions (Note 11)
SOLDE À LA FIN	86 942 \$	350 000 \$	400 000 \$	836 942 \$	765 679 \$	BALANCE, END OF YEAR

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

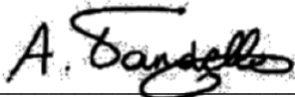
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
30 JUIN 2022

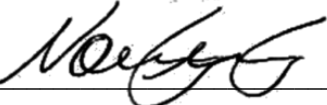
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
JUNE 30, 2022

7

	2022		2021	
ACTIF				ASSETS
ACTIF À COURT TERME				CURRENT ASSETS
Encaisse	1 325 522	\$	414 807	\$
Dépôt à terme, 0,05 %, échéant en janvier 2023	7 000		922 273	
Débiteurs (note 3)	46 182		18 863	
Subventions à recevoir	70 938		99 542	
Frais payés d'avance	25 253		18 923	
	1 474 895		1 474 408	
DÉPÔTS À TERME, 0,15 % à 1,50 %, renouvelables annuellement et échéant en juillet 2023	57 351		37 351	
IMMOBILISATIONS (note 4)	143 548		2 048	
	200 899		39 399	
	1 675 794	\$	1 513 807	\$
PASSIF				LIABILITIES
PASSIF À COURT TERME				CURRENT LIABILITIES
Créditeurs (note 6)	165 425	\$	69 632	\$
Subventions et contributions reportées (note 7)	344 507		521 364	
Produits perçus d'avance	129 168		97 132	
	639 100		688 128	
DETTE À LONG TERME (note 8)	60 000		60 000	
SUBVENTIONS REPORTÉES AFFÉRENTES AUX IMMOBILISATIONS (note 9)	139 752		-	
	199 752		60 000	
	838 852		748 128	
ACTIF NET				NET ASSETS
Non affecté	86 942		65 679	
Affectations internes (note 11)				
Fonds de roulement pour les arts de Creative Trust	350 000		300 000	
Fonds de réserve pour la relance économique	400 000		400 000	
	836 942		765 679	
	1 675 794	\$	1 513 807	\$

AU NOM DU CONSEIL / ON BEHALF OF THE BOARD

Administrateur,  , Director

Administrateur,  , Director

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 2022

STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED JUNE 30, 2022

8

	2022	2021	
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT			OPERATING ACTIVITIES
Excédent des produits sur les charges	71 263 \$	483 538 \$	Excess of revenues over expenses
Ajustements pour :			Adjustments for:
Amortissement des subventions reportées afférentes aux immobilisations	(22 946)	-	Amortization of deferred capital grants
Amortissement des immobilisations	25 067	3 893	Amortization of capital assets
	73 384	487 431	
Variation nette des éléments hors trésorerie liés au fonctionnement :			Net change in non-cash items related to operating activities:
Débiteurs	(27 319)	7 159	Accounts receivable
Subventions à recevoir	28 604	(85 963)	Grants receivable
Frais payés d'avance	(6 330)	16 667	Prepaid expenses
Créditeurs	95 793	(3 348)	Accounts payable
Subventions et contributions reportées	(176 857)	80 105	Deferred grants and contributions
Produits perçus d'avance	32 036	14 462	Deferred revenues
	19 311	516 513	
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT			INVESTING ACTIVITIES
Acquisition d'immobilisations	(166 567)	-	Acquisition of capital assets
Variation nette des dépôts à terme	895 273	(615 390)	Net change in term deposits
	728 706	(615 390)	
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT			FINANCING ACTIVITIES
Produit de la dette à long terme	-	20 000	Proceeds from long-term debt
Augmentation des subventions reportées afférentes aux immobilisations	162 698	-	Increase in deferred capital grants
	162 698	20 000	
AUGMENTATION (DIMINUTION) DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE	910 715	(78 877)	INCREASE (DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE AU DÉBUT	414 807	493 684	CASH AND CASH EQUIVALENTS, BEGINNING OF YEAR
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN	1 325 522 \$	414 807 \$	CASH AND CASH EQUIVALENTS, END OF YEAR

La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont constitués de l'encaisse.

Cash and cash equivalents consist of cash.

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 JUIN 2022

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
JUNE 30, 2022

9

1. STATUT ET NATURE DES ACTIVITÉS

Le Théâtre français de Toronto (Le Théâtre) est un théâtre professionnel de langue française, de répertoire et de création. Il s'adresse à tous les amateurs de théâtre en français, tant les francophones que les francophiles. Ce faisant, il contribue au développement culturel et pédagogique des communautés qu'il touche.

Le Théâtre est constitué sans capital-actions en vertu de la Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif de l'Ontario. Le Théâtre est un organisme de bienfaisance enregistré au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu et, à ce titre, est exonéré d'impôt. Les lettres patentes stipulent que les affaires doivent être menées sans qu'il en résulte de gains pour les membres et que tout profit ou autre plus-value devront servir à promouvoir les objectifs de l'organisme Le Théâtre français de Toronto.

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Le Théâtre applique les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés au titre des actifs et des passifs et sur les montants comptabilisés au titre des produits et des charges pour les exercices visés.

Apports à recevoir

Un apport à recevoir est comptabilisé en actif lorsque le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que la réception finale du montant est raisonnablement assurée.

1. STATUTE AND NATURE OF OPERATIONS

Le Théâtre français de Toronto (Le Théâtre) is a professional French language theatre presenting repertoire as well as new work. While appealing to all lovers of French language theatre, it contributes to the cultural and educational development of the communities it reaches.

Le Théâtre is incorporated without share capital under the Not-for-Profit Corporations Act, 2010. Le Théâtre is a registered charity under the Income Tax Act and, as such, is exempt from income tax. The letters Patent declare that Le Théâtre shall be carried on without the purpose of gain for the members and that any profits or other appreciations shall be used in promoting its objectives.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Le Théâtre applies Canadian accounting standards for not-for-profit organizations.

Use of estimates

The preparation of financial statements requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and the reported amounts of revenues and expenses for the periods covered.

Contributions receivable

A contribution receivable is recognized as an asset when the amount to be received can be reasonably estimated and the ultimate collection is reasonably assured.

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 JUIN 2022

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
JUNE 30, 2022

10

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Constatation des produits

Le Théâtre comptabilise les subventions et contributions selon la méthode du report. Les subventions et contributions affectées à des charges de périodes futures sont constatées à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées et lorsque le montant peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que le recouvrement est raisonnablement assuré.

Les produits provenant de la vente de billets, d'abonnements, les coproductions, les tournées et les cours de théâtre et ateliers de jeux sont reconnus au cours de l'exercice où les représentations ont lieu.

Les produits provenant de dons généraux et de collectes de fonds sont reconnus au moment de la réception des fonds.

Les subventions liées aux immobilisations sont reportées et amorties au même rythme que les immobilisations correspondantes.

Les produits provenant de commandites, de partenariats, d'intérêts et les autres produits sont constatés dans la période au cours de laquelle il se rapporte.

Les commandites et autres services en nature, qui auraient autrement été achetés, sont comptabilisés à titre de produits et de charges à leur juste valeur.

Services reçus à titre bénévole

Le Théâtre dépend des services de nombreux bénévoles. En raison de la complexité inhérente à la compilation de ces heures et à la détermination de leur juste valeur, les services reçus à titre bénévole ne sont pas constatés dans les états financiers.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Revenue recognition

Le Théâtre follows the deferral method of accounting for grants and contributions. Under this method, grants and contributions restricted for future period expenses are deferred and are recognized as revenues in the year in which the related expenses are incurred and when the amount can be reasonably estimated and the collection is reasonably assured.

Revenues from the sale of tickets and subscription, co-productions, touring and theatre and workshop classes are recognized during the period when the performances are being held.

Revenues from general donations and fundraising are recognized upon receipt of funds.

Capital grants received are deferred and amortized over the same period as the capital assets for which the grants were received.

Revenues from sponsorships, partnerships, interest and other sources are recognized in the period to which they relate.

Sponsored advertising and other services in-kind, which otherwise would be purchased, are recorded as revenue and expenses at their fair value.

Contributed services

Le Théâtre is dependent on the voluntary service of many members. Because of the inherent difficulty in compiling these hours and determining their fair value, contributed services are not recognized in these financial statements.

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 JUIN 2022

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
JUNE 30, 2022

11

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'organisme Le Théâtre français de Toronto consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, y compris les découverts bancaires lorsque les soldes fluctuent souvent entre le positif et le négatif.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties en fonction de leur durée de vie utile respective selon la méthode linéaire et les périodes indiquées ci-dessous :

Équipement informatique

3 ans / years

Mobilier et équipement

5 ans / years

Améliorations locatives

sur la durée du bail /
over the term of the lease

Instruments financiers

Évaluation initiale

Le Théâtre évalue initialement ses actifs et ses passifs financiers créés ou échangés dans des conditions de pleine concurrence à la juste valeur. Les actifs financiers et passifs financiers qui ont été créés ou échangés dans des opérations entre apparentés, sauf pour les parties qui n'ont pas d'autre relation avec le Théâtre qu'en leur qualité de membres de la direction, sont initialement évalués au coût.

Évaluation ultérieure

Le Théâtre évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût ou au coût après amortissement.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement se composent de l'encaisse, des dépôts à terme, des débiteurs et des subventions à recevoir.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Cash and cash equivalents

Le Théâtre français de Toronto's policy is to present bank balances, including bank indebtedness with balances that fluctuate frequently from being positive to overdrawn, under cash and cash equivalents.

Capital assets

Capital assets are accounted for at cost. Amortization is calculated using the straight-line method over the estimated useful lives of the capital assets:

Computer equipment

Furniture and equipment

Leasehold improvements

Financial instruments

Initial measurement

Le Théâtre initially measures its financial assets and liabilities originated or exchanged in arm's length transactions at fair value. Financial assets and liabilities originated or exchanged in related party transactions, except for those that involve parties whose sole relationship with le Théâtre is in the capacity of management, are initially measured at cost.

Subsequent measurement

Le Théâtre subsequently measures all its financial assets and liabilities at cost or amortized cost.

Financial assets measured at amortized cost include cash, term deposits, accounts receivable and grants receivable.

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 JUIN 2022

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
JUNE 30, 2022

12

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Instruments financiers (suite)

Dépréciation

En ce qui a trait aux actifs financiers évalués au coût ou au coût après amortissement, le Théâtre détermine s'il existe des indications d'une possible dépréciation. Dans l'affirmative, et si le Théâtre détermine qu'il y a eu au cours de l'exercice un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs, une réduction de valeur est comptabilisée aux résultats. Si les indications de perte de valeur s'atténuent ou disparaissent, la moins-value déjà comptabilisée doit faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration. La valeur comptable de l'actif financier ne peut être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise de valeur si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. La reprise de valeur est comptabilisée aux résultats.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Financial instruments (continued)

Impairment

For financial assets measured at cost or amortized cost, le Théâtre determines whether there are indications of possible impairment. When there are, and le Théâtre determines that a significant adverse change has occurred during the period in the expected timing or amount of future cash flows, a write-down is recognized in operations. If the indicators of impairment have decreased or no longer exist, the previously recognized impairment loss may be reversed to the extent of the improvement. The carrying amount of the financial asset may not be greater than the amount that would have been reported at the date of the reversal had the impairment not been recognized previously. The amount of the reversal is recognized in operations.

3. DÉBITEURS

	2022
Comptes clients	8 359 \$
Taxe de vente harmonisée à recevoir	37 823
	46 182 \$

3. ACCOUNTS RECEIVABLE

	2021	
	10 393 \$	Trade accounts
	8 470	Harmonized Sales Tax receivable
	18 863 \$	

4. IMMOBILISATIONS

	Coût/ Cost	Amortissement cumulé/ Accumulated amortization
Équipement informatique	165 607 \$	79 184 \$
Mobilier et équipement	10 773	9 943
Améliorations locatives	422 767	366 472
	599 147 \$	455 599 \$

4. CAPITAL ASSETS

	2022	2021	
	86 423 \$	1 986 \$	Computer equipment
	830	62	Furniture and equipment
	56 295	-	Leasehold improvements
	143 548 \$	2 048 \$	

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 JUIN 2022

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
JUNE 30, 2022

13

5. EMPRUNT BANCAIRE

Le Théâtre dispose d'une marge de crédit autorisée de 34 000 \$ renouvelable annuellement, au taux préférentiel plus 1,5 %. Cette marge de crédit est garantie par un dépôt à terme du même montant et est inutilisée en date de la fin de l'exercice.

5. BANK LOAN

Le Théâtre has an authorized line of credit of \$34,000, renewable annually, at prime lending rate plus 1.5%. This line of credit is secured by a term deposit for the same amount. The line of credit is unused at year-end.

6. CRÉDITEURS

	2022
Comptes fournisseurs et frais courus	144 387 \$
Sommes à remettre à l'État	21 038
	165 425 \$

6. ACCOUNTS PAYABLE

	2021	
	47 153 \$	Trade accounts and accrued liabilities
	22 479	Government remittances
	69 632 \$	

7. SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS REPORTÉES

Les variations du solde des subventions et contributions reportées de l'exercice sont les suivantes :

7. DEFERRED GRANTS AND CONTRIBUTIONS

The changes in deferred grants and contributions are as follows:

	2022	2021	
Solde au début	521 364 \$	441 259 \$	Balance, beginning of year
Plus : montant octroyé au cours de l'exercice	1 183 572	1 223 931	Plus: Amount granted during the year
Moins : montant constaté à titre de produits de l'exercice	(1 360 429)	(1 143 826)	Less: Amount recognized as revenue during the year
Solde à la fin	344 507 \$	521 364 \$	Balance, end of year

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 JUIN 2022

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
JUNE 30, 2022

14

**7. SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS
REPORTÉES (suite)**

**7. DEFERRED GRANTS AND CONTRIBUTIONS
(continued)**

Les subventions et contributions reportées se détaillent comme suit :

Deferred grants and contributions are detailed as follows:

	2022	2021	
Ministère du Patrimoine canadien			Department of Canadian Heritage
- Programme Développement des communautés de langue officielle	63 000 \$	20 000 \$	- Development of Official-Language Communities Program
- Fonds du Canada pour la présentation des arts	58 000	138 000	- Canada Arts Presentation Fund
Conseil des arts de Toronto	115 000	115 000	Toronto Arts Council
Conseil des arts de l'Ontario	84 007	168 014	Ontario Arts Council
Conseil des arts du Canada	24 500	-	Canada Council for the Arts
Fondation Trillium de l'Ontario	-	60 100	Ontario Trillium Foundation
Assemblée de la francophonie de l'Ontario	-	20 250	Assemblée de la francophonie de l'Ontario
	344 507 \$	521 364 \$	

8. DETTE À LONG TERME

8. LONG-TERM DEBT

	2022	2021	
Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes, échéant en décembre 2025, sans intérêt jusqu'en décembre 2023 et portant intérêt au taux de 5 % par la suite, renouvelable en décembre 2023, dont une portion de 20 000 \$ est convertible en subvention si le prêt est entièrement remboursé avant cette date	60 000 \$	60 000 \$	Canada Emergency Business Account, maturing in December 2025, interest-free until December 2023 and bearing interest at 5% thereafter, renewable in December 2023, of which a portion of \$20,000 is convertible into a grant if the loan is fully repaid before that date

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 JUIN 2022

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
JUNE 30, 2022

15

9. SUBVENTIONS REPORTÉES AFFÉRENTES AUX IMMOBILISATIONS

Les subventions reportées afférentes aux immobilisations comprennent les fractions non amorties des subventions ayant servi à l'achat de lunettes connectées pour le surtitrage (100 148 \$) et l'achat de diverses améliorations locatives (62 550 \$). Elles se détaillent comme suit :

	2022		2021	
Ministère du Patrimoine canadien	50 148 \$	-	\$	Department of Canadian Heritage
Gouvernement de l'Ontario	50 000	-		Government of Ontario
Fondation Trillium de l'Ontario	62 550	-		Ontario Trillium Foundation
	162 698	-		
Moins : amortissement cumulé	(22 946)	-		Less: Accumulated amortization
	139 752 \$	-	\$	

Les variations survenues dans les soldes de subventions reportées afférentes aux immobilisations sont les suivantes :

Variations in deferred capital grants are as follows:

	2022		2021	
Solde au début	-	-	\$	Balance, beginning of year
Plus : montant octroyé au cours de l'exercice	162 698	-		Plus: Amount granted during the year
Moins : montant constaté à titre de produits de l'exercice	(22 946)	-		Less: Amount recognized as revenue during the year
Solde à la fin	139 752 \$	-	\$	Balance, end of year

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 JUIN 2022

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
JUNE 30, 2022

16

10. FONDS DE DOTATION POUR LES ARTS DU THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

Le Théâtre a établi le Fonds de dotation pour les arts du Théâtre français de Toronto auprès de la Fondation des arts de l'Ontario (FAO) en 2002. Le capital du fonds est conservé à perpétuité auprès de la FAO. La juste valeur du fonds au 30 juin 2022 s'élève à 88 227 \$ (2021 : 104 213 \$). Le Théâtre reçoit les produits d'intérêts du fonds qui sont utilisés pour les charges de fonctionnement. Le montant des intérêts reçus au cours de l'exercice s'élève à 5 173 \$ (2021 : 4 843 \$) et est comptabilisé à titre de produit d'intérêt à l'état des résultats.

Au nom de l'organisme Le Théâtre français de Toronto, la FAO a reçu le montant maximum admissible sous le programme de consolidation des arts et du patrimoine canadiens. La juste valeur du fonds au 30 juin 2022 s'élève à 20 774 \$ (2021 : 24 528 \$). Le Théâtre reçoit les produits d'intérêts du fonds qui sont utilisés pour les charges de fonctionnement. Le montant des intérêts reçus au cours de l'exercice s'élève à 1 207 \$ (2021 : 1 120 \$) et est comptabilisé à titre de produit d'intérêt à l'état des résultats.

11. AFFECTATIONS INTERNES

En plus du Fonds non affecté, le Théâtre a créé deux fonds de réserve d'affectation interne.

Fonds de roulement pour les arts de Creative Trust

Le Théâtre a participé au programme Fonds de roulement pour les arts de Creative Trust entre 2004 et 2009 et a reçu au total 133 100 \$ entre 2006 et 2009. À la fin de ses exercices clos les 30 juin 2021 et 30 juin 2022, Le Théâtre a décidé de renflouer ce Fonds d'affectation interne en y transférant un montant de 50 000 \$ par année provenant du Fonds non affecté compte tenu des défis liés à la crise sanitaire de la COVID-19. Le Fonds de réserve est de 350 000 \$ au 30 juin 2022.

10. THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO ARTS ENDOWMENT FUND

Le Théâtre established Le Théâtre français de Toronto Arts Endowment Fund at the Ontario Arts Foundation (OAF) in 2002. The capital of the fund is held in perpetuity by the OAF. The fair value of the fund at June 30, 2022 is \$88,227 (2021: \$104,213). Le Théâtre receives interest income from this fund to be used for operations. The amount of interest received during the year is \$5,173 (2021: \$4,843) and is included as interest income in the statement of operations.

On behalf of Le Théâtre français de Toronto, OAF received the maximum eligible fund under the program Canadian Arts and Heritage Sustainability Program. The fair market value of the fund at June 30, 2022 was \$20,774 (2021: \$24,528). Le Théâtre receives interest income from this fund to be used for operations. The amount of interest received during the year is \$1,207 (2021: \$1,120) and is included as interest income in the statement of operations.

11. INTERNAL RESTRICTIONS

In addition to the Unrestricted Fund, Le Théâtre has created two internally restricted reserve funds.

Creative Trust's Working Capital for the Arts program

Le Théâtre participated in the Creative Trust's Working Capital for the Arts program between 2004 and 2009 and received a total of \$133,100 between 2006 and 2009. At the end of its fiscal years ending June 30, 2021 and June 30, 2022, Le Théâtre decided to replenish this Internal Restriction Fund by transferring an amount of \$50,000 for each year, from the Unrestricted Fund in view of the challenges related to the COVID-19 health crisis. The Reserve Fund has a balance of \$350,000 as at June 30, 2022.

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 JUIN 2022

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
JUNE 30, 2022

17

11. AFFECTATIONS INTERNES (suite)

Fonds de roulement pour les arts de Creative Trust (suite)

Le Théâtre a établi une politique d'utilisation du fonds. Il pourra être utilisé comme suit :

Jusqu'à 25 % pour le financement de nouvelles initiatives artistiques et de création à caractère exceptionnel.

Jusqu'à 25 % pour un fonds d'urgence en cas de difficultés financières ou de menaces sur les activités régulières de l'organisme.

Jusqu'à 50 % pour le financement de nouvelles initiatives stratégiques pour le développement durable à long terme, comme par exemple un projet immobilier.

Fonds de réserve pour la relance économique

Le Fonds de réserve pour la relance économique a été établie afin de pouvoir répondre aux besoins émergents liés à l'impact de la pandémie du coronavirus (COVID-19) du Théâtre pour trois années, soit jusqu'au 30 juin 2025. Après cette période, tout solde restant dans cette réserve pourra être transféré au Fonds de roulement pour les arts de Creative Trust.

11. INTERNAL RESTRICTIONS (continued)

Creative Trust's Working Capital for the Arts program (continued)

Le Théâtre set-up a policy for the use of the Fund as follows:

Up to 25% to finance new artistic initiatives of an exceptional nature.

Up to 25% as an emergency fund to be used in periods of economic downturn or in the event of threats to Le Théâtre's regular operational activities.

Up to 50% to finance new strategic initiatives that would contribute to our long-term goals, such as having a permanent theatre space.

Reserve Fund for economic recovery

The Reserve Fund for economic recovery was established in order to meet the emerging needs related to the impact of the coronavirus pandemic (COVID-19) of Le Théâtre for three years, that is until June 30, 2025. After this period, any balance remaining in this reserve may be transferred to the Creative Trust's Working Capital for the Arts program.

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 JUIN 2022

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
JUNE 30, 2022

18

12. INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un actif financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait le Théâtre à subir une perte financière. Les risques de crédit pour le Théâtre sont principalement liés aux débiteurs.

Le Théâtre consent du crédit à ses clients dans le cours normal de ses activités. Il établit, de façon continue, des évaluations de crédit à l'égard de ses clients et maintient des provisions pour pertes potentielles sur créances, lesquelles, une fois matérialisées, respectent les prévisions de la direction. Le Théâtre n'exige généralement pas de caution. Le Théâtre n'est exposé à aucun risque important à l'égard d'un client en particulier ou d'une quelconque contrepartie.

Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations de taux d'intérêt. Le Théâtre est exposé au risque de taux d'intérêt en ce qui concerne ses instruments financiers à taux d'intérêt fixe et à taux d'intérêt variable. Les instruments à taux d'intérêt fixe assujettissent le Théâtre à un risque de juste valeur puisque celle-ci varie de façon inverse aux variations des taux d'intérêt du marché. Les instruments à taux variables assujettissent le Théâtre à des fluctuations des flux de trésorerie futurs connexes.

12. FINANCIAL INSTRUMENTS

Credit risk

Credit risk is the risk that one party to a financial asset will cause a financial loss for the Théâtre by failing to discharge an obligation. Le Théâtre's credit risks are mainly related to its accounts receivable.

Le Théâtre provides credit to its clients in the normal course of its operations. It carries out, on a continuing basis, credit checks on its clients and maintains provisions for contingent credit losses which, once they materialize, are consistent with management's forecasts. Le Théâtre does not normally require a guarantee. Le Théâtre considers that no risk arises from that situation.

Interest rate risk

Interest rate risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in interest rates. Le Théâtre is exposed to interest rate risk on its fixed and floating interest rate financial instruments. Fixed interest rate instruments subject le Théâtre to a fair value risk, since fair value fluctuates inversely to changes in market interest rates. Floating interest rate instruments subject le Théâtre to changes in related future cash flows.

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

NOTES COMPLÉMENTAIRES
30 JUIN 2022

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
JUNE 30, 2022

19

13. ENGAGEMENTS CONTRACTUELS

Le Théâtre loue un espace de bureau. Le bail de location pour les bureaux se termine le 31 août 2027. Les engagements pris par Le Théâtre en vertu de baux totalisent 664 155 \$ et les versements pour les prochains exercices sont les suivants :

2023	128 090	\$
2024	128 655	\$
2025	128 655	\$
2026	128 655	\$
2027	128 655	\$
2028	21 445	\$

14. ÉVENTUALITÉS

Montants octroyés en vertu d'ententes

Dans le cours normal de ses activités, Le Théâtre signe des ententes en vertu desquelles des montants lui sont octroyés pour l'exécution de projets qui sont assujettis à des restrictions qui régissent l'utilisation des fonds. Les bailleurs de fonds peuvent effectuer une vérification des registres comptables de l'organisme pour s'assurer du respect de ces modalités. Dans l'éventualité où des montants pourraient faire l'objet de remboursements aux bailleurs de fonds, les ajustements nécessaires seront affectés à l'exercice au cours duquel ils seront constatés.

15. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres de l'exercice 2021 ont été reclassés afin de rendre leur présentation identique à celle de l'exercice 2022.

13. COMMITMENTS

Le Théâtre rents an office space. The lease on the premises expires on August 31, 2027. The commitments entered into by Le Théâtre under lease agreements total \$664,155. Payments for the next fiscal years are as follows:

128 090	\$
128 655	\$
128 655	\$
128 655	\$
128 655	\$
21 445	\$

14. CONTINGENCIES

Amounts granted under agreements

In the normal course of operations, Le Théâtre signs agreements whereby funds are provided for the execution of projects which are subject to restrictions as to the use of the funds. The sponsors of these projects can execute an audit of the financial records of Le Théâtre to ensure compliance with the project requirements. In the event that amounts to be reimbursed to the sponsor of a project are identified, the necessary adjustments will be recognized in the year they are identified.

15. COMPARATIVE FIGURES

Certain figures for 2021 have been reclassified to conform to the presentation adopted in 2022.

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 2022**

**SUPPLEMENTARY INFORMATION
FOR THE YEAR ENDED JUNE 30, 2022**

20

	2022	2021	
ANNEXE A – SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS			APPENDIX A – GRANTS AND CONTRIBUTIONS
Récurrentes			Recurring
Conseil des arts du Canada	269 500 \$	245 000 \$	Canada Council for the Arts
Ministère du Patrimoine canadien			Department of Canadian Heritage
- Fonds du Canada pour la présentation des arts	95 000	30 000	- Canada Arts Presentation Fund
- Programme Développement des communautés de langue officielle	84 000	84 000	- Development of Official-Language Communities Program
Conseil des arts de l'Ontario	157 517	157 517	Ontario Arts Council
Conseil des arts de Toronto	115 000	115 000	Toronto Arts Council
Projets			Projects
Fondation Trillium de l'Ontario	124 350	7 900	Ontario Trillium Foundation
Conseil des arts du Canada			Canada Council for the Arts
- Fonds numérique	100 000	-	- Digital Fund
- Fonds d'urgence	-	104 000	- Emergency Fund
Conseil des arts de l'Ontario	84 007	-	Ontario Arts Council
Ministère de l'Éducation de l'Ontario	80 000	45 500	Ministry of Education of Ontario
Ministère du Patrimoine canadien	20 000	10 000	Department of Canadian Heritage
			Employment and Social Development Canada
Emploi et Développement social Canada	9 548	-	Minister of Francophone Affairs
Ministère des affaires francophones	7 500	4 183	Secrétariat du Québec aux relations canadiennes
Secrétariat du Québec aux relations canadiennes	7 500	-	
Autres			Other
Gouvernement du Canada – SSUC, SSTE et PRTA	144 034	210 981	Government of Canada – CEWS, TWS and THRP
Gouvernement du Canada – SUCL	54 390	72 730	Government of Canada – CERS
Gouvernement de l'Ontario - SOSPE	8 083	57 015	Government of Ontario - OSBSG
	1 360 429 \$	1 143 826 \$	

ANNEXE B – CHARGES DE PRODUCTION			APPENDIX B – PRODUCTION EXPENSES
Honoraires des artistes, salaires et avantages sociaux	306 276 \$	195 735 \$	Artists' fees, salaries and benefits
Décors, costumes et accessoires	118 318	2 690	Sets, costumes and props
Achat de spectacles	84 283	-	Purchase of theatrical productions
Loyer du studio et de l'atelier de costumes	60 877	57 938	Studio and wardrobe rental
Honoraires des techniciens, salaires et avantages sociaux	57 733	4 572	Technician fees, salaries and benefits
Location de la salle de spectacle	56 303	-	Theatre hall rental
Déplacements et hébergement	23 075	1 830	Travel and accommodation
Entretien du matériel	6 798	5 205	Material maintenance
	713 663 \$	267 970 \$	

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DE TORONTO

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 2022**

**SUPPLEMENTARY INFORMATION
FOR THE YEAR ENDED JUNE 30, 2022**

21

	2022		2021	
ANNEXE C – CHARGES DE MARKETING	APPENDIX C – MARKETING EXPENSES			
Salaires, honoraires et avantages sociaux	186 297 \$		181 172 \$	Salaries, fees and benefits
Développement du site Web	38 308		11 031	Website development
Marketing	27 328		23 618	Marketing
Publicité	20 000		7 418	Advertising
	271 933 \$		223 239 \$	

ANNEXE D – CHARGES DE COLLECTES DE FONDS	APPENDIX D – FUNDRAISING EXPENSES			
Salaires, honoraires et avantages sociaux	68 394 \$		58 268 \$	Salaries, fees and benefits
Collectes de fonds	936		3 191	Fundraising
Collectes de fonds – événements spéciaux	350		460	Fundraising – special events
	69 680 \$		61 919 \$	

ANNEXE E – CHARGES D'ADMINISTRATION	APPENDIX E – ADMINISTRATION EXPENSES			
Salaires, honoraires et avantages sociaux	198 585 \$		179 316 \$	Salaries, fees and benefits
Frais de bureau et frais généraux	86 633		34 690	Office and general expenses
Loyer	77 479		73 739	Rent
Honoraires professionnels	13 650		12 760	Professional fees
Assurances	10 401		7 986	Insurance
Location d'équipement	7 152		8 084	Equipment rental
Communications	5 755		6 024	Communications
Frais bancaires et de service	4 088		3 200	Bank and service charges
Planification stratégique	-		9 455	Strategic planning
	403 743 \$		335 254 \$	